

25 March 2003
Russian
Original: English

Совещание государств-участников

Тринадцатое совещание

Нью-Йорк, 9–13 июня 2003 года

Проект предложения о применении к членам Международного трибунала по морскому праву «Правил, регулирующих компенсацию членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций», введенных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций

Рабочий документ, подготовленный Трибуналом

А. История вопроса

1. 20 декабря 1979 года на своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла решение по вопросу о компенсации членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций. В этом решении предусматривается, что соответствующие правила¹ распространяются:

«...на членов всех комиссий, комитетов и аналогичных органов, которым Организация Объединенных Наций выплачивает суточные и годовое вознаграждение, и **любых таких органов, которые в будущем могут быть определены Генеральным секретарем как относящиеся к этой категории;**»² (выделено нами).

2. Через три года в своей записке от 22 ноября 1982 года Генеральный секретарь выразил намерение распространить с 1 января 1983 года действие «Правил, регулирующих компенсацию членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций» на судей Международного Суда³. В соответствии с этим начиная с указанной даты данные правила применялись и к членам Суда.

3. Следует отметить, что Совещание государств-участников брало условия службы судей Суда за ориентир при принятии решений, касавшихся условий службы членов Трибунала.

4. В настоящее время представляется необходимым предусмотреть надлежащее возмещение членам Трибунала в случае несчастных случаев на работе и установить, как будет покрываться материальная ответственность Трибунала в подобных случаях.

В. Предложение

5. Нижеследующий проект решения представляется Совещанию государств-участников на предмет того, чтобы предусмотреть надлежащее возмещение для членов Трибунала в случае несчастных случаев на работе:

«Совещание государств-участников,

отмечая необходимость предусмотреть надлежащее возмещение для членов Трибунала в случае несчастных случаев на работе,

постановляет применять начиная с 1 января 2004 года «Правила, регулирующие компенсацию членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций», введенных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций⁴».

Примечания

¹ Rules governing compensation to members of commissions, committees or similar bodies in the event or death, injury or illness attributable to service with the United Nations (ST/SGB/103/Rev.1). Русский текст: A/C.5/34/9, приложение (плюс поправки в A/34/7/Add.8, пункт 4).

² Резолюция 34/233 Генеральной Ассамблеи, раздел VI, пункт 2.

³ A/C.5/37/50, пункт 6.

⁴ Secretary-General's bulletin ST/SGB/103/Rev.1.